

保証書 This warranty is valid only in Japan.

この度はヤマハギターをお買い上げ戴きましてありがとうございます。本書は、保証規定により無料修理を行なう事をお約束するものです。

お買上げの日から下記期間中に故障が発生した場合は、本書をご提示の上、お買上げの販売店に修理をご依頼ください。

Yamaha guitar warranty form with fields for customer name, address, phone, and purchase date.

ご販売店様へ： お客様のお買上げ時点で上記 ※欄に所定の事項をご記入のうえ、お客様にお渡しくださいようお願い申し上げます。

※ この保証書にご記入いただきましたお客様のお名前、ご住所などの情報は、本保証規定に基づく無料修理に関する場合のみ使用いたします。

株式会社ヤマハミュージックジャパン LM 営業部 営業企画課 〒108-8568 東京都港区高輪 2-17-11 TEL: 03-5488-5445

保証規定

- 1. 保証期間において正常な使用状態 (取扱説明書などの注意書きに従った使用状態) で故障した場合は無料修理を致します。
2. 保証期間内に故障して無料修理をお受けになる場合は商品と本書をご提示のうえ、お買上げの販売店にご依頼ください。
3. 保証期間内でも次の場合は有料とさせていただきます。
4. この保証書は日本国内においてのみ有効です。
5. この保証書は再発行しませんので大切に保管してください。
6. 保証の対象範囲はギター本体のみとさせていただきます。

YAMAHA アコースティックギター 取扱説明書

このたびは、ヤマハギターをお買い求めいただきまして、まことにありがとうございます。優れた性能を充分に発揮させると共に、いままでも支障なくお使いいただくため、ご使用前にこの取扱説明書をよくお読みになってください。

注意 安全へのこころがけ

ヤマハギターを安全にご利用いただくための注意

- ストラップを使用して演奏する場合は、ストラップがギターに確実に固定されていることを確認してください。
● 楽器を振りまわすなどの乱暴な取り扱いはいししないでください。
● 落下や転倒、輸送時の衝撃によって最も起こりやすい事故は、ネック折れです。
● 楽器の演奏は適当な音量で行ってください。
● 弦を交換するときや調整するときは、顔を楽器に近づけすぎないようにしてください。
● 弦を交換したあと、弦の不要な部分は短く切りそろえてください。
● 楽器のお手入れは、柔らかい布で乾拭きしてください。
● 楽器の外装を变质させることがあります。

保管は適切な場所で

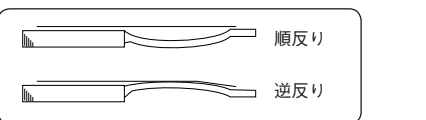
- 火気の近くを避け、安定した低い場所に保管してください。
● 楽器の手の届く所には、立て掛けしないでください。
● ケースにしまったまま、長期保管を続けることはよくありません。
● 楽器の回転トルクは、下記のトルク調整ネジ (1) で調整します。

糸巻トルクの調整

- トルクが弱く、演奏中にチューニングが下がってくる場合
● トルクが強く、チューニングがスムーズに行えない場合

トラスロッドの調整

ヤマハギターは、すべて出荷前に調整をしてからお届けしていますが、湿度の変化等によりネックの状態が変化することがあります。



注意：トラスロッドの調整方法がわからない場合は、お買い求めのお店へお申し出ください。

弦の交換方法 (クラシックギター)

- 1. プリッジ側で弦を巻きます。
2. 次にペグに弦を巻きます。
3. 弦を6本共巻き終えたら、チューニングメーターや音叉等を用いて正しくチューニングしてください。

YAMAHA Acoustic Guitar Owner's Manual

Thank you for purchasing this Yamaha Guitar. To get the most out of this fine instrument, and to use it in a safe manner, we urge you to read this Owner's Manual before using the instrument.

Caution Safety Precautions

Using your Yamaha Guitar in a Safe Manner

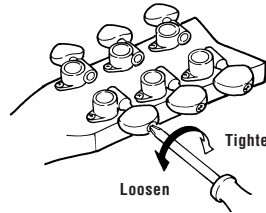
- When using a strap, make sure the strap is securely attached to the guitar.
● Do not treat the instrument in a rough manner such as swinging it about, etc.
● The strap on the guitar may detach causing unexpected accidents such as the instrument dropping, etc., or injuring persons close by.
● Do not place your face close to the instrument when changing or adjusting the strings.
● After changing the strings, cut off the leftover string ends.
● Clean the instrument with a soft, dry cloth.
● Do not treat the instrument in a rough manner like throwing objects at the instrument.

Store the Instrument Properly

- Do not keep the instrument close to a fire or flame, and keep it on a low, stable surface.
● The instrument can catch fire, and earthquakes can cause it to fall if stored in a high location.
● Do not leave the instrument leaning against the wall, etc., in the vicinity of children.
● The instrument may be bumped causing it to fall over resulting in injury.
● Long-term storage in the hard case may have an adverse affect on the guitar.

Tuning Machine Tension Adjustment

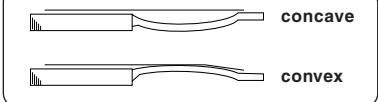
The tuning machines have spring-loaded mechanisms which automatically take up any preventing tension. However, it is possible to adjust the amount of pressure required to turn the machines.



- Clockwise screw rotation tightens the machine. The tuning machines should be adjusted to the extent that they are firm, but can turn smoothly.

Truss Rod Adjustment

The curvature of the neck should be slightly concave. Clockwise rotation of the nut tightens the rod and corrects for too much convex bend.



NOTE: Unless you have experience with truss rods, we suggest that you entrust this adjustment to your dealer.

Changing the Strings (Classical Guitar)

- 1. Tie the strings to the bridge.
2. Next, tie and wind the strings onto the peg.
3. After all six strings have been wound, use a tuning meter or tuning fork to tune the instrument to the proper pitch.

YAMAHA Akustikgitarre Bedienungsanleitung

Zunächst einmal vielen Dank dafür, dass Sie sich für diese Yamaha Gitarre entschieden haben. Damit Sie das Potenzial dieses hochwertigen Instruments voll ausschöpfen können und es auf sichere Weise nutzen, sollten Sie sich vor dem Spielen des Instruments die Zehn Punkte, die vorliegende Anleitung aufmerksam durchzulesen.

Achtung Sicherheitsmaßnahmen

Sicherer Umgang mit Ihrer Yamaha Gitarre

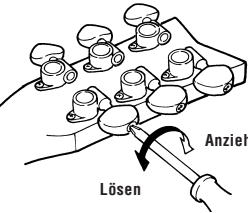
- Achten Sie bei Gebrauch eines Gitarrenriemens darauf, dass dieser fest am Instrument verankert wird.
● Behandeln Sie das Instrument mit der gebührenden Sorgfalt; schwenken Sie es beim Spielen nicht übermäßig.
● Halten Sie beim Auswechseln von Saiten von den entsprechenden Anweisungen in der Anleitung.
● Säubern Sie das Instrument mit einem weichen, trockenen Tuch.
● Verwenden Sie zum Reinigen des Instruments ein weiches, trockenes Tuch.

Vorschriftsmäßige Aufbewahrung des Instruments

- Bewahren Sie das Instrument nicht in der Nähe von Feuer oder einer Flamme auf, und legen Sie es auf einer nicht zu hohen und stabilen Fläche ab.
● Stellen Sie das Instrument nicht an die Wand o. dgl. gelehnt an einem Ort ab, wo Kinder zugehen sind.
● Eine Langzeitlagerung im Koffer kann der Gitarre schaden.

Einstellen des Wirbel-Drehwiderstands

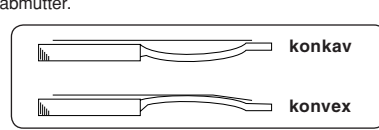
Die Stimmwirbel sind mit einem Federmechanismus ausgestattet, der sie automatisch fest hält und Spiel beibehält. Der Wirbel-Drehwiderstand, d.h. die zum Drehen des Wirbels erforderliche Kraft, kann jedoch eingestellt werden.



- Drehen nach rechts erhöht den Drehwiderstand. Die Wirbel sollten so eingestellt werden, dass sie sich leicht lockern, aber dennoch leichtgängig gedreht werden können.

Einstellen des Halsspannstabs

Die Halskrümmung sollte leicht konkav (nach innen gewölbt) sein. Drehen der Mutter im Uhrzeigersinn bewirkt mehr Spannung zum Korrigieren einer konvexen (nach außen gewölbten) Krümmung.



HINWEIS: Sollten Sie noch keine Erfahrung mit Halsspannstäben haben, empfehlen wir Ihnen, diese Einstellung Ihrem Händler zu überlassen.

Auswechseln von Saiten (Konzertgitarre)

- 1. Befestigen Sie die Saite am Saitenhalter.
2. Befestigen Sie die Saite am Wirbel, um Sie dann aufzuwickeln.
3. Nachdem Sie alle sechs Saiten aufgezogen haben, stimmen Sie das Instrument mit einem Stimmgerät oder einer Stimmgabel auf die korrekte Tonhöhe ab.

YAMAHA Guitare acoustique Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir acquis une guitare Yamaha. Pour tirer le meilleur parti de ce bel instrument de musique et l'utiliser en toute sécurité, nous vous invitons à lire attentivement ce mode d'emploi préalablement à toute autre chose.

Précaution Précautions de sécurité

Comment utiliser votre guitare Yamaha d'une manière qui ne présente aucun risque

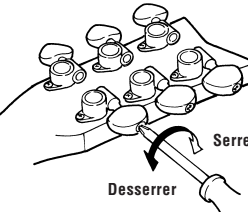
- Pour éviter accidents ou blessures
● Précautions de manipulation et autres
● Si vous utilisez une single, assurez-vous qu'elle est soigneusement fixée à la guitare.
● Ne placez pas votre visage près de l'instrument lorsque vous réglez ou changez les cordes.
● Soyez soigneux de l'instrument, ne le heurtez pas avec des objets, ne le laissez pas tomber, etc.
● Nettoyez l'instrument à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Pour ranger correctement l'instrument

- N'abandonnez pas l'instrument à proximité d'un feu ou d'une flamme vive et rangez-le sur une surface stable et à faible hauteur.
● Endroits exposés à des températures très élevées ou très basses.
● Pendant la saison d'été, la température intérieure d'une automobile peut prendre des valeurs extrêmes.

Réglage de la mécanique d'accordage

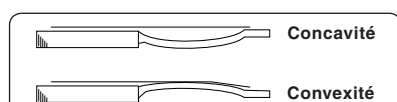
La mécanique d'accordage comporte des dispositifs à ressort destinés à compenser l'usure et à rattacher le jeu. Le bon réglage est tel qu'il faille exercer une certaine force pour tourner le bouton mais que la rotation puisse se faire sans à-coup.



- En tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre, la force à exercer devra augmenter. Le bon réglage est tel qu'il faille exercer une certaine force pour tourner le bouton mais que la rotation puisse se faire sans à-coup.

Réglage du tendeur tirant

La courbure du manche doit être légèrement concave. La rotation de l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre provoque une traction sur le tirant et réduit la convexité.



REMARQUE : À moins que vous n'ayez l'expérience du réglage d'un tendeur tirant, nous vous suggérons de vous en remettre au revendeur.

Remplacement des cordes (Guitare classique)

- 1. Attachez la corde au chevalet.
2. Ensuite, attachez et enroulez les cordes sur les chevilles.
3. Après avoir enroulé les six cordes, utilisez un accordeur ou un diapason à branches pour accorder votre instrument à la bonne hauteur.



YAMAHA Guitarra acústica
Manual de instrucciones

Muchas gracias por la adquisición de esta guitarra Yamaha.
A fin de sacar el máximo partido posible de este instrumento y para utilizarla de forma segura, le aconsejamos que lea este Manual del usuario antes de utilizar el instrumento.

Precaución Precauciones de seguridad
Utilización de la guitarra Yamaha de forma segura

- Para evitar lesiones o accidentes imprevistos
Cuando utilice una correa, asegúrese de que esté fijada adecuadamente a la guitarra.
No maltrate el instrumento, no lo balancee, ni lo manipule sin delicadeza.

Guarde adecuadamente el instrumento

- No deje el instrumento cerca del fuego ni de llamas, y póngalo en una superficie baja y estable.
No deje el instrumento apoyado en la pared, etc., ni cerca de los niños.
La guitarra puede quedar adversamente afectada si se deja mucho tiempo guardada en el estuche.

YAMAHA Chitarra acustica
Libretto d'istruzioni

Vi ringraziamo per aver acquistato questa chitarra Yamaha.
Per ottenere sempre il massimo da questo ottimo strumento e per saperlo usare in modo sicuro, vi raccomandiamo di leggere questo manuale dell'utente prima di farne uso.

Attenzione Norme di sicurezza
Per usare la vostra chitarra Yamaha in modo sicuro

- Prevenzione di ferimenti ed incidenti inattesi
Se si usa una tracolla, controllare che sia ben fissata alla chitarra.
Non trattare lo strumento in modo brusco, ad esempio muovendolo improvvisamente.

Conservare lo strumento in modo corretto

- Non tenere lo strumento vicino a fuoco o fiamme e posarlo sempre su superfici basse e stabili.
Non lasciare lo strumento appoggiato ad un muro o altra superficie in presenza di bambini.
Conservando a lungo la chitarra nella sua custodia può influenzerla negativamente.

YAMAHA Акустическая гитара
Руководство пользователя

Благодарим вас за приобретение этой гитары Yamaha.
Чтобы получить максимальное удовольствие от этого превосходного инструмента и безопасно им пользоваться, настоятельно рекомендуем прочитать данное руководство пользователя перед использованием инструмента.

Внимание Меры предосторожности
Безопасное использование гитары Yamaha

- Предотвращение непредвиденных травм и повреждений
При использовании ремня/бесбедности, что он надежно прикреплен к гитаре.
Гитарный ремень не может соединиться, это приведет к повреждению инструмента и опозданию и т.д.

Храните инструмент надлежащим образом

- Не держите инструмент вблизи огня или пламени и храните его на низкой устойчивой поверхности.
Если инструмент не планируется использовать в течение длительного периода времени, храните инструмент вместе на подпорченной воздействию следующих условий.

YAMAHA 原声吉他
使用手册

感谢您购买这款雅马哈吉他。
为了充分利用这款精良的乐器，并且安全地使用乐器，请您在使用乐器之前阅读本使用手册。

注意 安全注意事项
安全地使用您的雅马哈吉他

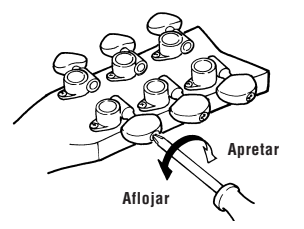
- 防止意外伤害和事故
使用背带时，请确保背带已牢固连接至吉他。
吉他的背带可能会脱落，造成乐器跌落等意外事故。

正确存放乐器

- 请勿将乐器靠近火或火焰放置，应将乐器放置在低处稳定的表面上。
如果长时间不使用乐器，将乐器存放于下述位置以外的其他场所。

Аjuste de la tensión de las clavijas de afinación

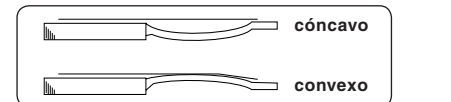
Las clavijas de afinación tienen mecanismos de carga de resorte que retienen la tensión para evitar el contrapelo.



- La rotación hacia la derecha del tornillo aprieta la clavija.
Las clavijas de afinación deben ajustarse hasta el punto en que queden firmes.

Аjuste del alma del mástil

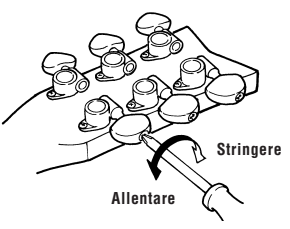
La curvatura del diapasón debe ser ligeramente cóncava.
Si la curvatura convexa es excesiva, se recomienda alinear el diapasón.



NOTA: A menos que tenga experiencia en la manipulación de cuerdas de mástil, le aconsejamos que solicite este ajuste a su distribuidor.

Regolazione della tensione delle meccaniche delle corde

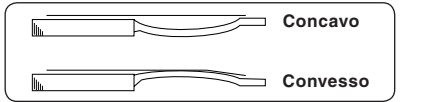
Le meccaniche delle corde possiedono molle che automaticamente ne compensano l'usura.



- Girando la vite in senso orario si aumenta la pressione richiesta.
Le meccaniche devono venire regolate in modo che siano ben ferme.

Regolazione del truss rod

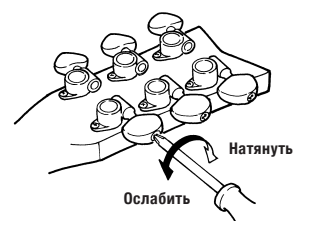
La curvatura del manico deve essere leggermente concava.
La rotazione in senso orario del dado apposto stringe il truss rod.



Nota: A mano che l'utente non abbia esperienza di questa operazione, si consiglia di affidarla al negozio di acquisto dello strumento.

Регулировка натяжения колковых механизмов

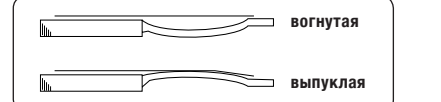
Колковые механизмы оборудованы подпружиненными компенсаторами, которые автоматически устраняют последствия износа.



- При повороте винта по часовой стрелке происходит натяжение механизма.
Колковые механизмы необходимо регулировать так чтобы они были надежно закреплены.

Регулировка анкера

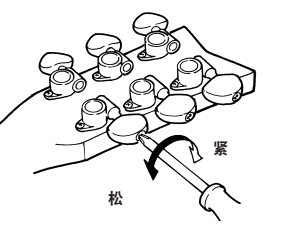
Гриф всегда должен иметь слегка волную форму.
При повороте винта по часовой стрелке анкер ослабляется.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если нет опыта регулировки анкера, советуем обратиться к дилеру.

调整弦轴张力

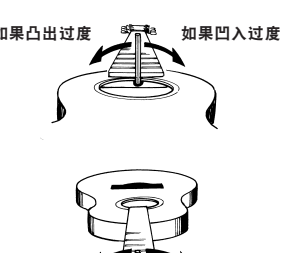
弦轴器配有弹簧机构，可自动消除磨损，防止反弹。



- 顺时针转动螺钉可调整弦轴器。
弦轴器应调整到牢固但可平滑转动的程度。

调整琴架杆

琴颈的曲度应略微凹入。
顺时针旋转螺帽可调整琴架杆。



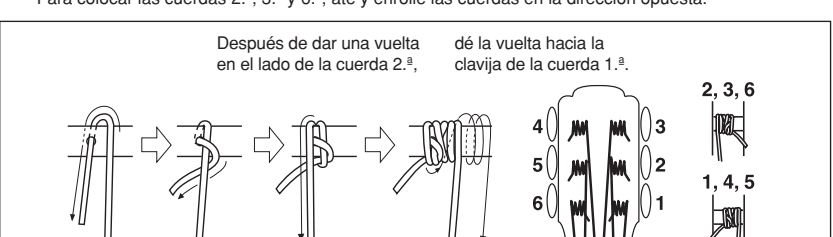
注意：建议委托您的经销商进行此项调整，除非您有调整琴架杆方面的调整经验。

Cambio de las cuerdas (Guitarra clásica)

Para instalar las cuerdas, siga el procedimiento siguiente.

- 1. Ate las cuerdas en el puente.
Asegúrese de que el último nudo quede colocado encima de la esquina del puente.

- 2. Luego, ate y enrolle las cuerdas en la clavija.
La ilustración siguiente muestra cómo se coloca la 1.ª cuerda.



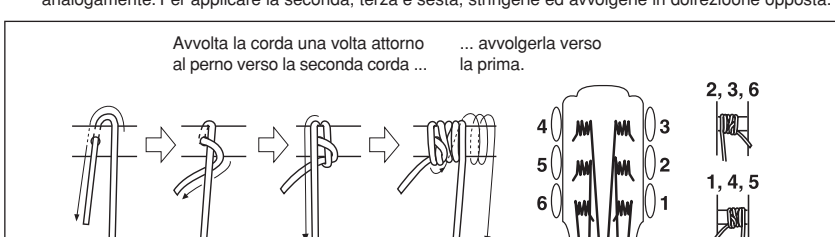
- 3. Después de haber enrollado las seis cuerdas, emplee un afinador o una horquilla de afinación para afinar el instrumento al tono adecuado.

Sostituzione delle corde (Chitarra classica)

Nell'applicare le corde, fare quanto segue.

- 1. Legare la corda al ponte.
Controllare che l'ultimo nodo si trovi oltre il bordo del ponte.

- 2. Legare quindi la corda al perno e tenderla leggermente.
La seguente illustrazione mostra come installare la prima corda.



- 3. Dopo che si sono installate tutte e sei le corde, usare un diapason per accordarla correttamente.

Замена струн (Классическая гитара)

Чтобы прикрепить струны, выполните следующую процедуру.

- 1. Привяжите струны к подставке.
Убедитесь, что последний узел находится за краем подставки.

- 2. После этого привяжите и наматывайте струны на колки.
На следующем рисунке показано, как прикреплять первую струну.



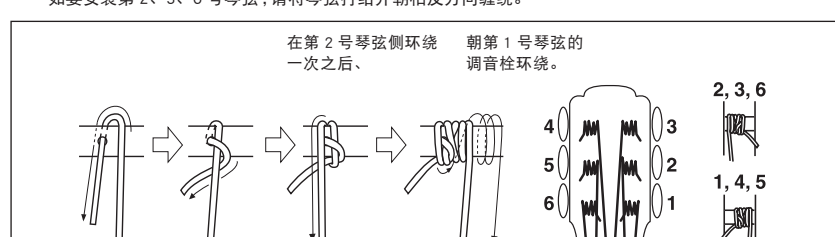
- 3. После намоты всех шести струн настройте звучание инструмента с помощью тюнера или камертона до соответствующей высоты тона.

更換琴弦 (古典吉他)

安装琴弦时，请使用下列步骤。

- 1. 将琴弦在琴桥上架设。
确保最后一个结点位于琴桥边缘上方。

- 2. 接着，将琴弦打结并缠绕到调音柱上。
以下插图演示了如何安装第 1 号琴弦。



- 3. 所有六根琴弦缠绕好后，请使用调音表或调音叉将吉他音调调整正确。

YAMAHA 어쿠스틱 기타
사용 설명서

Yamaha 기타를 구입해주셔서 감사합니다.
악기를 잘 활용하고 안전하게 사용하기를 위하여 사용 설명서를 읽으십시오.

주의 사항 안전 예방
Yamaha 기타의 안전한 사용법

- 예상치 못한 부상 및 사고 예방 —
스트랩을 사용할 때 스트랩이 기타에 단단히 부착되었는지 확인하십시오.

악기의 올바른 보관 방법

- 악기를 물 또는 화염 근처에 두지 말고 낮고 따뜻하고 안정된 지면에 놓으십시오.